

# CY10

**BASCULAS MULTIFUNCIONALES**

## MANUAL DE USUARIO

ITKU-134-01-08-24-ES



**RADWAG**  **RADWAG BALANZAS ELECTRÓNICAS**  
TECNOLOGÍAS DE PESAJE AVANZADAS

AGOSTO 2024

## PRECAUCIONES

Antes de las actividades de instalación, uso o mantenimiento, lea atentamente este manual del usuario. Utilice la balanza EX- \* solo según lo previsto.

	Antes de usar, por favor, leer atentamente este manual de instrucciones y utilizar los equipos de acuerdo a las especificaciones.
	Las cargas pesadas hay que colocar la parte central del platillo de balanza.
	El platillo hay que cargar de mercancías de la masa bruto menor que la capacidad máxima de balanza.
	No hay que dejar por un largo tiempo las cargas de gran tamaño en el platillo de balanza.
	El dispositivo debe protegerse contra las fluctuaciones de temperatura excesivas, la luz solar y la radiación ultravioleta, sustancias que provocan reacciones químicas.
	El dispositivo no se puede utilizar en una atmósfera con gases o polvo potencialmente explosivos.
	Para utilizar el panel táctil no utilizar instrumentos afilados (Por ejemplo, un cuchillo, destornillador, etc).
	En caso de avería ,se debe inmediatamente desconectar la balanza de potencia.
	El dispositivo previsto para la retirada del servicio, eliminar de acuerdo con la ley actual.
	Si el dispositivo debe funcionar en un entorno con condiciones electrostáticas severas (p. Ej., Impresoras, embaladores, etc.), conecte el conductor de conexión a tierra. Para este propósito, el dispositivo tiene una abrazadera de puesta a tierra funcional marcada con el símbolo  .
	Wi-Fi® es una marca registrada de Wi-Fi Alliance. Esta marca comercial que aparece en este documento se ha utilizado solo con fines informativos y no pretende indicar la conformidad de ningún producto con productos certificados por Wi-Fi Alliance.

# INDICE

<b>1. DESTINO</b> .....	<b>5</b>
<b>2. GARANTÍA</b> .....	<b>5</b>
<b>3. LIMPIEZA</b> .....	<b>6</b>
3.1. Limpieza del plástico ABS .....	6
3.2. Limpieza de los elementos de acero inoxidable .....	6
3.3. Limpieza de los elementos recubrimiento en polvo .....	7
3.4. Limpieza de piezas de aluminio .....	7
<b>4. SERVICIO</b> .....	<b>7</b>
<b>5. RECICLAJE</b> .....	<b>8</b>
<b>6. CONSTRUCCIÓN DE BALANZA</b> .....	<b>8</b>
6.1. Dimensiones .....	9
6.2. Descripción de conectores .....	10
<b>7. INSTALACIÓN DE LA BALANZA</b> .....	<b>12</b>
7.1. Desembalaje y instalación .....	12
7.1.1. Balanzas de la serie CY10.D2 .....	12
7.1.2. Balanzas de la serie CY10.xx.K .....	12
7.2. Nivelación .....	13
7.3. Conectar a la red .....	13
<b>8. VENTANA PRINCIPAL</b> .....	<b>14</b>
<b>9. NAVEGACIÓN POR EL MENÚ DE LA BALANZA</b> .....	<b>15</b>
9.1. Teclado de balanza .....	15
9.2. Vuelta a función de pesaje .....	16
<b>10. PESAJE</b> .....	<b>16</b>
<b>11. ESQUEMAS DE CABLES DE CONEXIÓN</b> .....	<b>17</b>
<b>12. PARÁMETROS TÉCNICOS</b> .....	<b>18</b>
<b>13. MENSAJES DE ERROR</b> .....	<b>18</b>

## 1. DESTINO

Las balanzas son una respuesta a las crecientes expectativas del mercado con respecto a la simplicidad del servicio, así como a la máxima automatización del proceso de pesaje. Las balanzas están diseñadas para una determinación rápida y precisa de la masa en condiciones de laboratorio e industrial. Está equipado con una carcasa hecha de plástico ABS duradero y una pantalla a color de 10 " que garantiza una legibilidad perfecta.

La versión estándar del terminal de pesaje está equipada con 2 conectores USB tipo A, USB tipo C, Ethernet, conectividad inalámbrica, Hotspot, 2 sensores de proximidad, sensor RFID, puerto HDMI, altavoces, cámara y micrófono. El dispositivo funciona con impresoras de recibos, lector de código de barras, pantalla adicional y equipo de PC (mouse, teclado, memoria flash USB).

## 2. GARANTÍA

- A. RADWAG se compromete reparar o cambiar estos elementos, que resulta ser defectuoso, de forma productiva o estructura
- B. La definición de los defectos del origen poco claro e identificar maneras de su eliminación se puede hacer solamente con la participación de los representantes del fabricante y el usuario,
- C. RADWAG no asume ninguna responsabilidad asociada con los daños o pérdidas derivadas de no autorizadas o la ejecución incorrecta de los procesos de producción o servicio.
- D. La garantía no ocupa:
  - dañados mecánicos causado por la utilización incorrecta de la balanza, y daños térmicas, químicas, las deterioraciones causadas de la descarga atmosférica, con ascender en la red energética o con otro acontecimiento,
  - conservaciones (limpieza de balanza).
- E. La pérdida de la garantía se produce, cuando:
  - se realizarán las reparaciones fuera del centro de servicio autorizado,
  - servicio se encuentra la injerencia no autorizada en el diseño mecánico o electrónico de la balanza,
  - balanza no tiene las características de seguridad de la empresa.
- F. Los derechos de garantía para baterías incluidas en el juego con los dispositivos cubren un período de 12 meses.
- G. Detalles de la garantía se encuentran en la tarjeta de servicio.
- H. Contacto por teléfono con Servicio Autorizado: +48 (48) 386 63 30.

### 3. LIMPIEZA

Para garantizar la seguridad en el curso de la limpieza, es necesario desconectar el dispositivo de la red eléctrica. Retire el platillo y otros componentes desmontables.



***Limpieza del platillo en el momento de instalación, puede dañar el mecanismo de balanza.***

#### 3.1. Limpieza del plástico ABS

Limpieza de la superficie seca se hace usando paños limpios de celulosa o de algodón, dejando sin rayas y sin colorantes, también se puede usar una solución de agua y detergente (jabón, detergente para lavavajillas, limpiador de ventanas)hay que limpiar y secar. La limpieza se puede repetirse si es necesario

En el caso de la suciedad difícil, tales como: residuos de adhesivos, caucho, resina, espuma de poliuretano, etc. se pueden utilizar productos de limpieza especiales a base de una mezcla de hidrocarburos alifáticos que no disolviendo plástico. Antes de utilizar el limpiador para todas las superficies se recomienda pruebas preliminares. No utilice productos que contengan abrasivos

#### 3.2. Limpieza de los elementos de acero inoxidable

Durante la limpieza del acero inoxidable debe evitar el uso de limpiadores que contengan productos químicos corrosivos, por ejemplo. Lejía (que contiene cloro).No utilice productos que contengan abrasivos. Siempre quite la suciedad con un paño de microfibra para que no se dañe recubrimiento de protección.

Para el cuidado diario y la eliminación de pequeñas manchas, siga estos pasos:

1. Eliminar la suciedad con un paño humedecido en agua tibia
2. Para obtener los mejores resultados, se puede añadir un poco de líquido para lavar platos

### 3.3. Limpieza de los elementos recubrimiento en polvo

La primera etapa debe ser la limpieza previa de agua corriente, o una esponja de poro grande y mucha agua para eliminar la suciedad. No utilice productos que contengan abrasivos

Limpieza de la superficie seca se hace usando paños limpios de celulosa o de algodón, dejando sin rayas y sin colorantes, también se puede usar una solución de agua y detergente (jabón, detergente para lavavajillas, limpiador de ventanas)hay que limpiar y secar

Nunca se debe limpiar el detergente seco, ya que esto puede dañar el recubrimiento - el uso de grandes cantidades de agua o una solución de agua con detergente.

### 3.4. Limpieza de piezas de aluminio

Para limpiar el aluminio, utilizar productos con ácidos naturales. Por lo tanto, los productos de limpieza excelentes serán los siguientes: vinagre, limón. No utilice productos que contengan abrasivos. Evitar el uso de cepillos de limpieza abrasivos que fácilmente puedan rayar la superficie del aluminio. Paño suave de microfibra aquí será la mejor solución.

Limpiamos las superficies pulidas usando movimientos circulares. Después de quitar la suciedad de la superficie, pulir la superficie con un paño seco para secar la superficie y darle un brillo.

## 4. SERVICIO



***Si hay algún daño visible, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación inmediatamente. El elemento dañado debe ser reemplazado o reparado inmediatamente por el servicio de RADWAG.***

Si esto ocurre, póngase en contacto con el fabricante.

En el caso de una falla, el usuario debe entregar el dispositivo defectuoso al punto de servicio del fabricante o en caso de que sea imposible informar el defecto al centro de servicio para acordar el alcance y el método de reparación.



***Cualquier reparación realizada por el usuario no está permitida. La interferencia (modificación, reparación, etc.) de personas no autorizadas por RADWAG invalidará los certificados, las declaraciones y garantías del fabricante.***

## 5. RECICLAJE

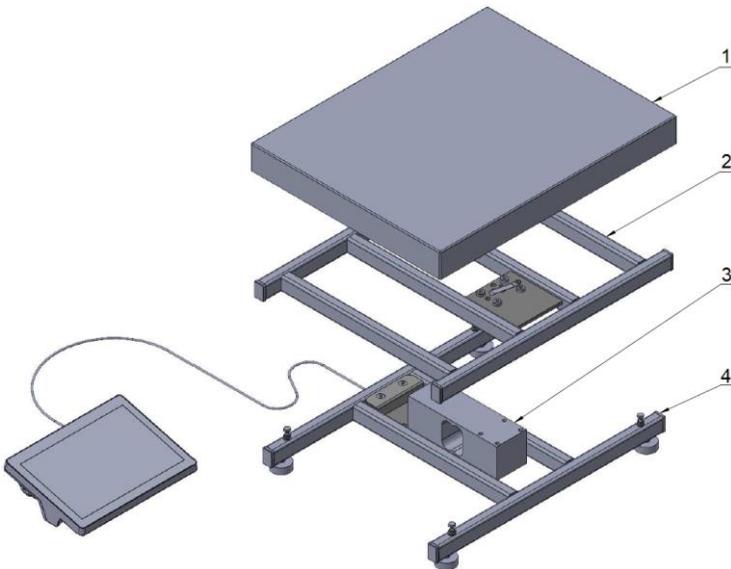
Las balanzas deben reciclarse y no incluirse en la basura doméstica. El producto debe desecharse después de su uso de acuerdo con las normas legales aplicables.



## 6. CONSTRUCCIÓN DE BALANZA

CY10 son balanzas de 1 sensores diseñadas para mediciones rápidas y precisas de productos de hasta 300 kg. Las balanzas de 1 sensor se caracterizan por la estructura de plataforma de medición de masa ,se aplica sólo un sensor de masas. Las plataformas están equipadas con un platillo de acero inoxidable y, según el tipo de peso, la construcción de una cruz y una base de acero inoxidable o pintado.

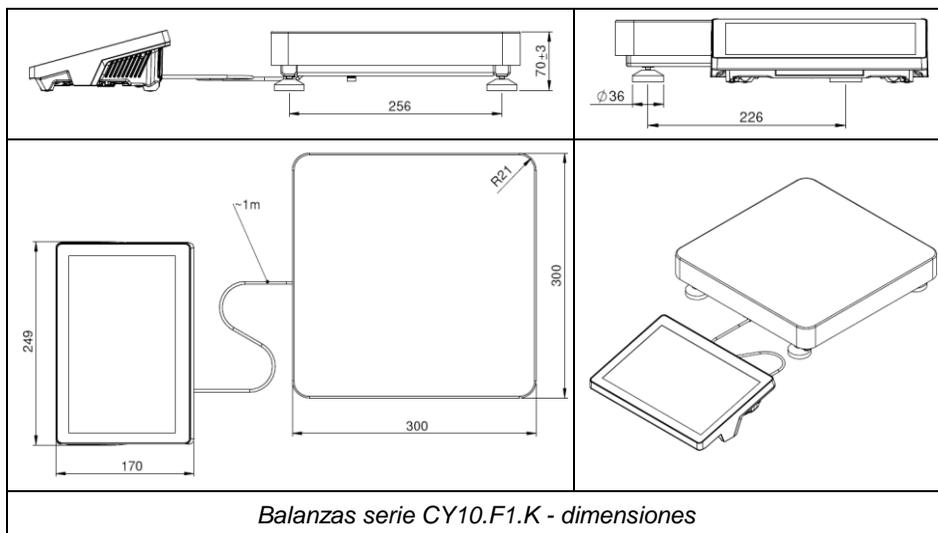
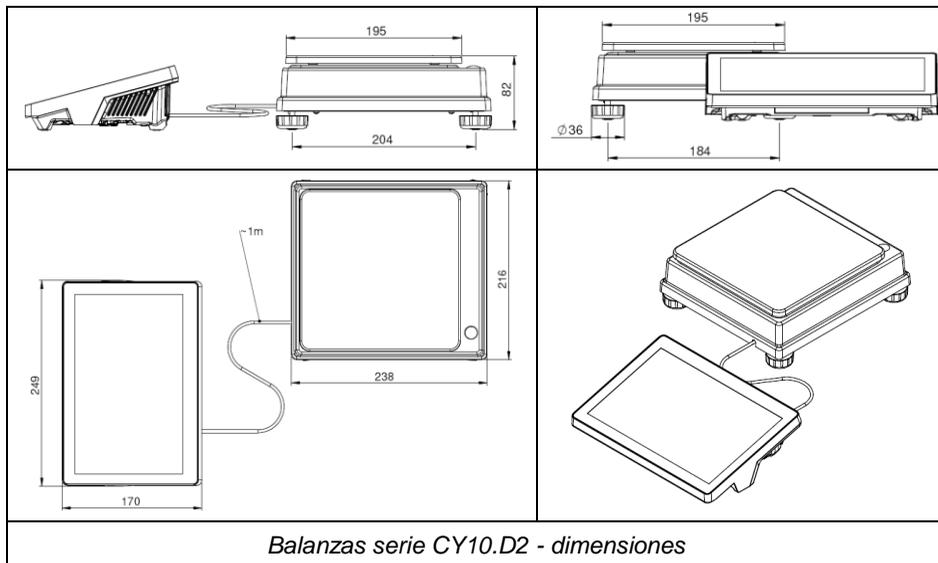
Vista de los componentes principales de la construcción de balanzas de un solo sensor:

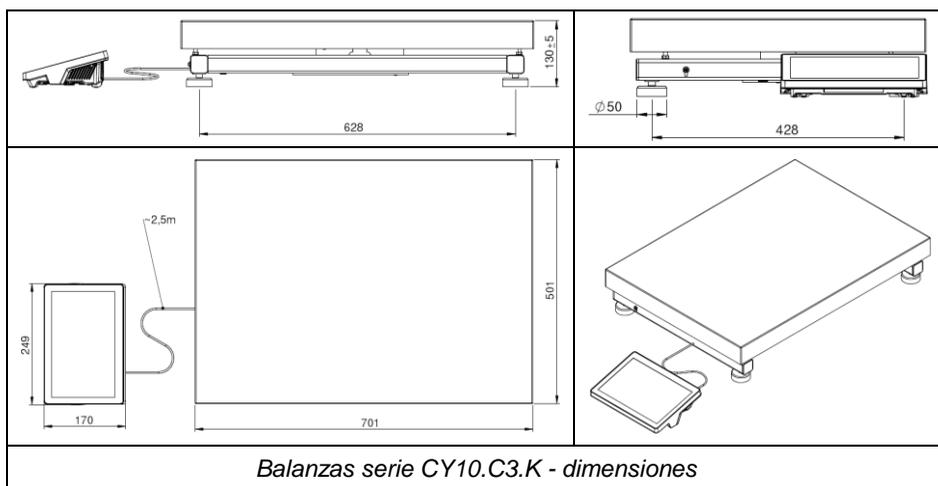
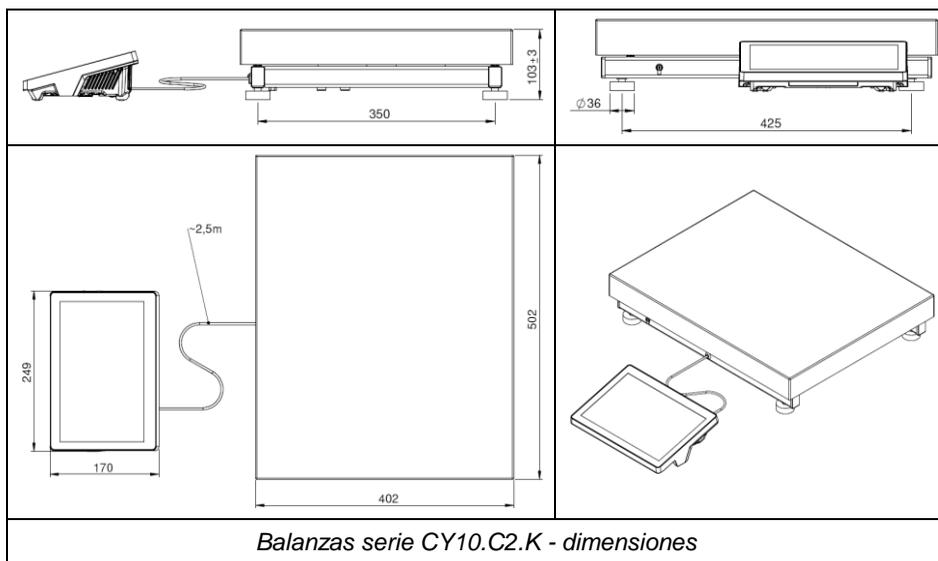


*Vista de los componentes principales de la construcción de balanzas de un solo sensor:*

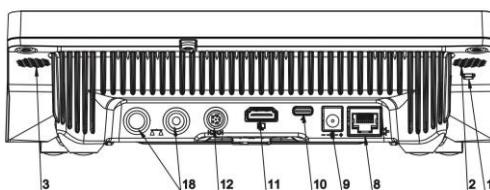
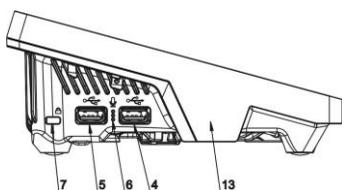
*1- – platillo, 2 – cruz, 3 - sensor de masa, 4 - base.*

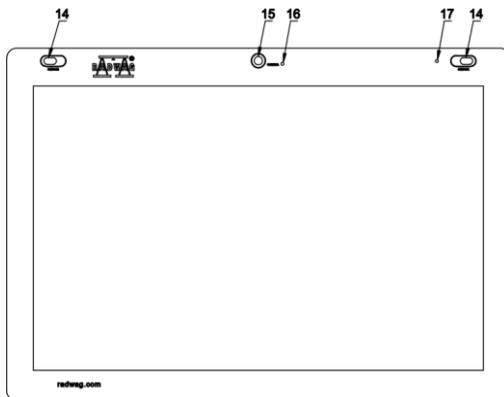
## 6.1. Dimensiones





## 6.2. Descripción de conectores





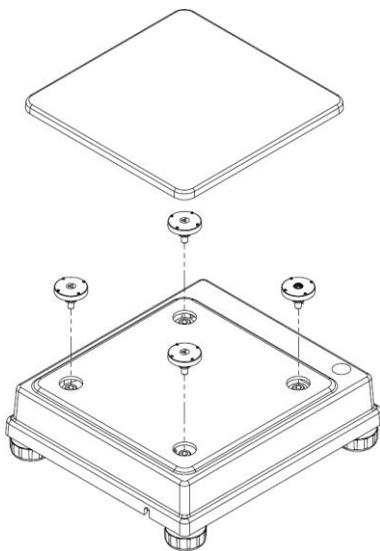
1	Botón para reinicio completo o para apagar/encender el medidor
2	Altavoz izquierdo
3	Altavoz derecho
4	USB tipo A
5	USB tipo A
6	Micrófono
7	Kensington Lock
8	Ethernet
9	Alimentación
10	Alimentación - USB tipo C
11	HDMI
12	Media box
13	Sensor de proximidad RFID
14	Sensores reflexivos
15	Cámara
16	LED de la cámara
17	Diodo de señal
18	Prensaestopas del cable de plataformas de pesaje

## 7. INSTALACIÓN DE LA BALANZA

### 7.1. Desembalaje y instalación

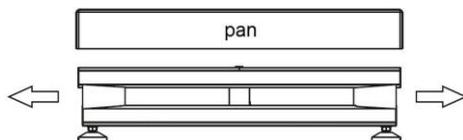
#### 7.1.1. Balanzas de la serie CY10.D2

- Sacar la balanza de la caja de fábrica.
- Coloque el dispositivo en un lugar de uso en una superficie plana y dura, alejada de fuentes de calor .
- Siga el siguiente diagrama:



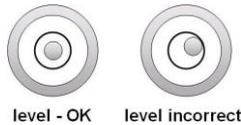
#### 7.1.2. Balanzas de la serie CY10.xx.K

- Sacar la balanza de la caja de fábrica .
- Coloque el dispositivo en un lugar de uso en una superficie plana y dura, alejada de fuentes de calor .
- Quitar el platillo y la protección de transporte .



## 7.2. Nivelación

La balanza debe nivelarse girando las patas. La nivelación es correcta, si la burbuja de aire está en la posición central del nivel de burbuja, situada en la base de la balanza:



## 7.3. Conectar a la red

El dispositivo solo se puede conectar a la red eléctrica utilizando la fuente de alimentación original suministrada con él.. La tensión del alimentador (dado sobre la tabla nominal del alimentador), debe ser compatible con la tensión nominal de la red.

### Procedimiento:

- Encender alimentador al toma de corriente y luego el enchufe al asiento que está situado de la parte posterior de la carcasa del terminal,
- Después de un tiempo, se iniciará el procedimiento de carga del sistema operativo con el software RADWAG. Al iniciar el programa, el diodo de señalización y los diodos LED ubicados en la parte frontal inferior del terminal parpadearán.
- Después del procedimiento de inicio se ejecutará automáticamente la ventana principal del programa,
- El medidor de pesaje comienza en un estado no registrado (sin usuario).Para comenzar a trabajar, inicie sesión (el procedimiento de inicio de sesión se describe más adelante en el manual).

	<p><b><i>La balanza hay que iniciar sin carga –con el platillo vacío. En balanzas verificadas, según lo dispuesto por la norma EN 45501, no se puede visualizar el valor de masa por debajo de -20e, por lo tanto, si la indicación cae por debajo de este valor, el display principal muestra&lt;Lo mass&gt;. En tal caso, la balanza debe ponerse a cero presionando el botón .</i></b></p>
	<p><b><i>Si el programa falla durante la operación, realice lo siguiente: restablecimiento completo. Para hacer esto, presione el botón en el indicador y manténgalo presionado durante unos 5 segundos. El programa se reiniciará y el dispositivo se iniciará.</i></b></p>

## 8. VENTANA PRINCIPAL

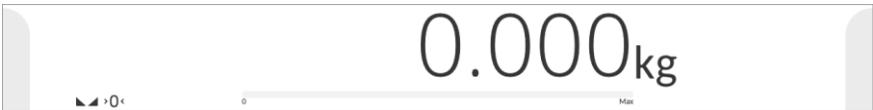


La ventana principal de la aplicación se puede dividir en 5 áreas:

- En la parte superior de la pantalla de visualización hay información sobre el modo de trabajo utilizado actualmente, usuario conectado, fecha, hora, conexión activa con el ordenador.



- Debajo hay una ventana que muestra el resultado del pesaje y el estado de nivelación de la balanza.



- El campo contiene información adicional relacionada con las actividades realizadas actualmente.



	<b>Las informaciones contenidas en esta zona se pueden programar libremente. El método de definición se puede encontrar en el "manual del software del medidor PUE CY10".</b>
---	---

- A continuación se muestran las teclas de función de la pantalla:



	<b>Usuario de balanza tiene la opción de definir teclas de función en pantalla. El método de definición se puede encontrar en el "manual del software del medidor PUE CY10".</b>
---	--

- A continuación se muestran las teclas de función de la pantalla:



## 9. NAVEGACIÓN POR EL MENÚ DE LA BALANZA

El movimiento por el menú del programa de balanza es intuitivo y sencillo. Gracias a la pantalla con panel táctil, el funcionamiento del programa es muy fácil. Al presionar un botón de pantalla o un campo en la pantalla, se inicia la operación o función que se le ha asignado.

### 9.1. Teclado de balanza

	Entrada en el menú principal
	Aprobación de los cambios
	Regresar a la ventana anterior sin cambiar el valor del parámetro
	Añadir de posición en bases de los datos
	Búsqueda de elementos en la base de datos por fecha
	Búsqueda de elementos en la base de datos por nombre
	Búsqueda de elementos en la base de datos por código

	Impresión de los elementos de la base de datos
	Selección de variables para el modelo de impresión en la lista.
	Subir un nivel hacia arriba en el menú

## 9.2. Vuelta a función de pesaje

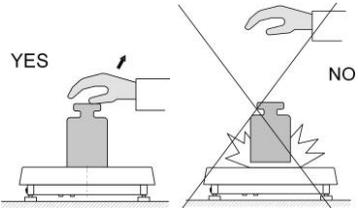
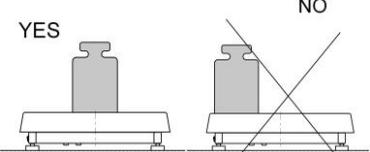
Los cambios en la memoria de la balanza están guardados en el menú automáticamente después de volver a la ventana principal .

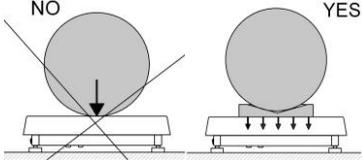
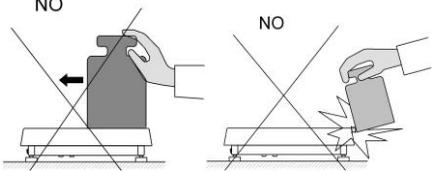
### Procedimiento:

- Pulsando el botón varias veces  , hasta que vuelva a mostrar la ventana principal,
- Pulsando el campo  en la barra superior de la balanza, habrá inmediatamente (rápido) vuelta a la pantalla principal.

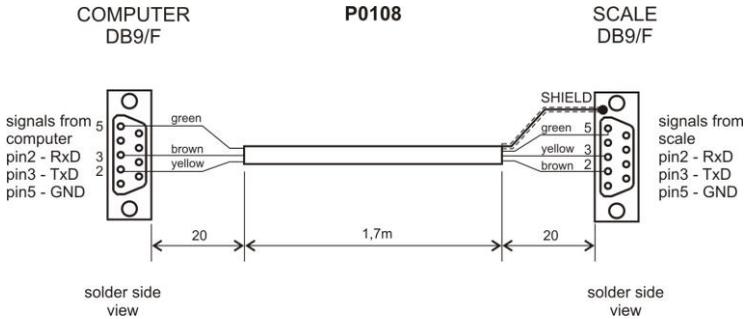
## 10. PESAJE

En el platillo de balanza colocar la carga pesada. Cuando se muestra el marcador  , se puede leer el resultado de pesaje . Para asegurar larga duración de período de uso y las mediciones correctas de la masa de la carga pesada debe ser:

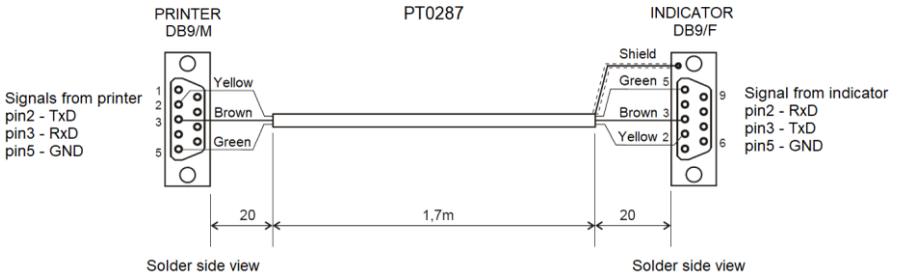
<p>El platillo de balanza cargar tranquilamente sin golpe:</p>	
<p>Cargas en el platillo ubicar centralmente (norma PN-EN 45501 punto. 3.6.2).</p>	

<p>No aplique fuerza concentrada (carga total en un punto).</p>	
<p>Evitar la cargas laterales de platillo, en especial los daños laterales:</p>	

## 11. ESQUEMAS DE CABLES DE CONEXIÓN



*Cable de balanza – ordenador (RS232)*



*Cable balanza - impresora ZEBRA*



**Para garantizar una correcta cooperación con dispositivos externos mediante puertos RS232 , se debe utilizar un convertidor USB a RS232.**



**Conducto "Ethernet" es un cable de red estándar terminado en ambos lados del conector RJ45.**

## 12. PARÁMETROS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos de las balanzas individuales están disponibles en las tarjetas de productos en el sitio web [www.radwag.pl](http://www.radwag.pl).

## 13. MENSAJES DE ERROR

Max weighing threshold exceeded Unload the weighing pan	Min weighing threshold exceeded Install weighing pan
Zeroing out of range Press tarring button or restart the balance	Display capacity out of range Unload the weighing pan
Tarring out of range Press zeroing button or restart the balance	Start mass out of range Install weighing pan
Zeroing/tarring time out of range Weighing indication unstable	



**RADWAG BALANZAS ELECTRÓNICAS**  
TECNOLOGIAS DE PESAJE AVANZADAS

